Tokyo
April 21st '93

PERICO
PRESIDENCIAL
099121
ARCHIVO

Your Excellency,

This is to thank your Excellency with all my heart for the twelve beautiful poems of Gabriela Mistral and the book written on her life which you so kindly sent me. It was so good of you to remember the conversation we had during lunch at the Palace, and I would like to tell you that I had such a fruitful and worthwhile time reading the poems and the biography. Until then, it was only one poem — Rocking the Cradle — that had united me with this great personality.

Please forgive me for the delay

In Thanking you for your thoughtful gifts. I only wanted to write after reading them all, and it took me some time to do so.

With my sincere best wishes to you and to Madame Aylwin.

Truly,

Michiko.

REPUBLICA DE CHILE
PRESIDENCIA

TRADUCCION NO OFICIAL

Tokyo, Abril 21, 1993

Su Excelencia

Quiero agradecer a Su Excelencia con todo mi corazón, los doce hermosos poemas de Gabriela Mistral y el libro sobre su vida, que usted ha tenido la generosidad de enviarme.

Fue tan bueno de su parte recordar la conversación que tuvimos a la hora de almuerzo en el Palacio, y quisiera contarle que he disfrutado mucho leyendo los poemas y la biografía. Hasta entonces era solo un poema, "Meciendo la Cuna", que me unía con esta gran personalidad.

Le ruego me disculpe por la demora en agradecerle sus delicados obsequios. Quería escribirle luego de haberlos leído todos, y me tomó algo de tiempo hacerlo.

Con mis sinceros mejores deseos para usted y la señora Aylwin.

Atentamente,

Michiko

C. Huneeus C.